

531886-2026 - Hange

Saksamaa – Insener-tehnilised teenused – Reha TWL / San. MWL Zschochersche Straße Leipzig, LP 5+6, 8, ÖBÜ

OJ S 146/2026 31/07/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

E-posti aadress: evergabe.wasserwerke@l.de

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Veemajandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Reha TWL / San. MWL Zschochersche Straße Leipzig, LP 5+6, 8, ÖBÜ

Kirjeldus: Sanierung Mischwasserleitung und Auswechslung Trinkwasserleitung in der Zschocherschen Straße in Leipzig, Leistungsphasen 5 + 6, 8 sowie Örtliche Bauüberwachung

Menetluse tunnus: e682bc60-5502-4fae-92df-941bffa2a690

Sisemine tunnus: 26-031-004

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

Täiendav liigitus (cpv): 71322200 Torustiku projekteerimisteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Johannisgasse 7/9

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04103

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Planungsleistungen Zschochersche Straße Leipzig

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Angebote können nur elektronisch über <https://www.evergabe.de> unter Nutzung der Software AI Bietercockpit abgegeben werden. Durch die Vergabestelle wird vom voraussichtlichen Zuschlagsbieter eine Auskunft aus dem Wettbewerbsregister eingeholt.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/25/EL

sektvo -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade, Hankedokument

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Korruptsioon: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Pettus: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Maksejõuetus: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Vara haldab likvideerija: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmise, suutmatust nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Tõsine ametialane rikkumine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Äritegevus on peatatud: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Eigenerklärung zur Einhaltung der geltende Russland- Sanktionen gemäß Artikel 5) der Verordnung (EU) 833 /2014 in der jeweils geltenden Fassung nach Formblatt Anlage IX Eigenerklärung zu VO EU 2014 833 des AG (gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5e). Der Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Reha TWL / San. MWL Zschochersche Straße Leipzig, LP 5+6, 8, ÖBÜ

Kirjeldus: Das Mobilitäts- und Tiefbauamt der Stadt Leipzig (MTA) sowie die Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH planen gemeinsam eine umfassende Erneuerung der Verkehrsanlagen in der Zschocherschen Straße zwischen Antonienstraße (Adler) und Karl-Heine-Straße. Im ersten Bauabschnitt (1. BA) wird der Bereich vom Adler bis zur König-Johann-Brücke als komplexe Maßnahme (i 43) grundlegend saniert. Neben der

Modernisierung der Verkehrsanlagen erfolgt auch die Sanierung bzw. Erneuerung der Versorgungsleitungen der Stadtwerke Leipzig und der Wasserwerke Leipzig. 1. Sanierung und Rückbau von Anlagen zur Mischwasserableitung Die Sanierung der MWK erfolgt hauptsächlich in vorhandener Trasse. In den Bereichen Auswechslung/Bau Stauraumkanal ist für die Verlegung des neuen MWK der vorhandene Kanal abzubrechen. Gleiches gilt für zu erneuernde Schächte. Die Kanäle sind in gleicher Trasse in den Nennweiten DN 300 bis DN 2453 in offener Bauweise zu erneuern. Die Trassen- und Höheneinordnung ist den Lageplänen Blatt 1-5 zu entnehmen. Eine genaue Deckelhöhenangabe ist auf Grund der noch in Bearbeitung befindlichen Verkehrsanlagenplanung nicht möglich. Die Tiefenlage der Schachtsohle richtet sich bis auf den Stauraumkanal nach dem Bestand. Sämtliche Zuläufe sind umzubinden. In der Planung zu beachtende Leistungen, die im Planwerk und im späteren Leistungsverzeichnis darzustellen sind: • Maßnahmen zur Interimsentsorgung • Maßnahmen zur Wasserhaltung • Umgang mit anstehendem Fels • geschätzte anrechenbare Kosten gemäß Kostenberechnung ca. 4.160 T€ 2. Rehabilitation von Anlagen zur Trinkwasserversorgung Die Trinkwasserleitungen sind in den Nennweiten PE 90x5,4 bis PE 225x13,4 in offener Bauweise zu erneuern. Die Einordnung der geplanten Trassen ist in den Planunterlagen ersichtlich. In den Bereichen trassengleicher Auswechslung ist die Planung von temporären Trinkwasserversorgungen notwendig. Diese sind Bestandteil der Planung und sind sowohl im Planwerk darzustellen, sowie im LV zu erfassen. • Maßnahmen zur Interimsversorgung • geschätzte anrechenbare Kosten gemäß Kostenberechnung ca. 1.135 T €. Aufgrund der hohen Komplexität werden umfangreiche Koordinierungsleistungen im Rahmen der Planung notwendig. Ausgeschrieben werden die Leistungen der Leistungsphasen 5 + 6, 8 sowie die Örtliche Bauüberwachung und weitere besondere und optionale Leistungen der vorgenannten Leistungsphasen gemäß Aufgabenstellung. Sisemine tunnus: LOT-0000

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

Täiendav liigitus (cpv): 71322200 Torustiku projekteerimisteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Johannisgasse 7/9

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04103

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Planungsleistungen Zschochersche Straße Leipzig

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Johannisgasse 7/9

Sihtnumber: 04103

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 28/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 31/12/2027

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

Lisateave: Das Enddatum der Laufzeit (31.12.2027) basiert auf der aktuell geplanten Bauzeit.

Die tatsächliche Bauzeit wird im Rahmen der Vergabe der Bauleistungen präzisiert.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade, Hankedokument

Kriteerium: Kvaliteedikontrolli instituutide sertifikaadid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung Zertifizierte/r Kanalsanierungs-Berater/in+ gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 3. (Mindestens ein festangestellter Mitarbeiter muss entsprechend zertifiziert sein). Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium. Der Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für den Fall, dass der Bewerber einen Nachunternehmer für diesen Leistungsbereich einsetzt, ist der Nachweis durch den Nachunternehmer zu erbringen.

Kriteerium: Viited määratud töödele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Referenz 1: Es ist eine Büroreferenz der letzten fünf Jahre nachzuweisen, welche die Planung - mindestens die Leistungsphasen (LP) der LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung - von innerstädtischen Baumaßnahmen und die Koordinierung solcher Maßnahmen belegen. Bei einem koordinierten, innerstädtischen Bauen ist von mindestens drei unterschiedlichen Bauherren auszugehen. Die anrechenbaren Kosten für Kanal- und Trinkwasserleitungsbau dürfen dabei 0,5 Mio. € netto nicht unterschreiten.

Referenz 2: Es ist eine Referenz des vorgesehenen Projektleiters/der vorgesehenen Projektleiterin der letzten fünf Jahre nachzuweisen, welche die Planung - mindestens die Leistungsphasen (LP) der LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung - von innerstädtischen Baumaßnahmen und die Koordinierung solcher Maßnahmen belegen. Bei einem koordinierten, innerstädtischen Bauen ist von mindestens drei unterschiedlichen Bauherren auszugehen. Die anrechenbaren Kosten für Kanal- und Trinkwasserleitungsbau dürfen dabei 0,5 Mio. € netto nicht unterschreiten. Referenz 3: Es ist eine Referenz der letzten fünf Jahre zur Rehabilitation von Trinkwasserleitungen (inner-städtisch, Einzelmaßnahmen, mindestens LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung) ab DN 150 mit Baulängen über 200m darzustellen. Referenz 4: Es ist eine Referenz der letzten fünf Jahre zur Erneuerung /Renovation von Mischwasserkanälen (innerstädtisch, Einzelmaßnahmen, mindestens LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung) ab DN 600 mit Baulängen über 200 m darzustellen. Diese Kriterien sind Ausschlusskriterien gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 7

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben Berufserfahrung Projektleiter: - Dipl.-Ing.

Siedlungswasserwirtschaft o. gleichwertig - mind. 10 Jahre Berufserfahrung Angaben

stellvertretender Projektleiter: - Dipl.-Ing. Siedlungswasserwirtschaft o. gleichwertig - mind. 5 Jahre Berufserfahrung Angaben zur Projektsprache: - deutsch, mindestens C2 Niveau Diese Kriterien sind Ausschlusskriterien gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 6.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eintragung zur bestehenden Haftpflichtversicherung mindestens für den Zeitraum der Realisierungszeit der ausgeschriebenen Leistung. Es muss eine Deckungssumme von min. 3 Mio. EUR pauschal für Personen- und Sachschäden mit min. 2-facher Jahresmaximierung vorliegen. gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5c. Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium. Die vorher genannten Nachweise sind im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von der Bietergemeinschaft als Ganzes zu erbringen.

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angabe dass alle beschäftigten Mitarbeiter ordnungsgemäß bei einer gesetzlichen oder privaten Krankenkasse gemeldet sind. gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5b. Angaben zur Einhaltung des Mindestlohngesetzes (MiLoG) gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5d. Angaben zur Einhaltung der Vorgaben des Lieferkettensorgfaltspflichtengesetzes (LkSG) gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5f. Diese Kriterien sind Ausschlusskriterien. Die vorher genannten Nachweise sind im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben zur Eintragung in das Berufsregister/gültige Mitgliedschaft einer Berufsgenossenschaft gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5a. Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium. Der vorher genannte Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben zur Eintragung in das Handelsregister Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 2. Der vorher genannte Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: Wertung gem. Vergabeleitfaden Punkt 3.3.1.5 Zuschlagskriterien

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

5.1.11. Hankedokumentid

Keeled, milles hankedokumentid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19fa7cb28a4-1cf3a24193f3e466>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://www.evergabe.de>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://www.evergabe.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Für die Nachforderung von Unterlagen gelten die Bestimmungen des § 51 Abs. 2 - 5 SektVO.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: siehe Vergabe- und Vertragsunterlagen

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping:

gesamtschulderisch haftend, mit bevollmächtigtem Vertreter

Rahastamiskord: siehe Vergabeunterlagen zusätzlich: 3% Skonto bei bei Zahlung innerhalb von 14 Kalendertagen

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, bei der Landesdirektion Sachsen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein

Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-7001

Ametlik nimi: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Registreerimisnumber: DE152850216

Postiaadress: Johannisgasse 7/9

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04103

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: evergabe.wasserwerke@l.de

Telefon: +49341 9693412

Internetiaadress: <https://www.l.de/wasserwerke/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-7004

Ametlik nimi: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, bei der Landesdirektion Sachsen

Registreerimisnumber: keine Angabe

Postiaadress: Braustraße 2

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04107

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabekammer@lds.sachsen.de

Telefon: 0341 9773800

Faks: 0341 9771049

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-7005

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 7dc56c83-fbd3-49a7-9eb6-4ea15886ad98 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 17

Teate saatmise kuupäev: 30/07/2026 07:50:07 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 531886-2026

ELT S väljaande number: 146/2026

Avaldamise kuupäev: 31/07/2026